

Usos deícticos y discursivos de los demostrativos adverbiales del zoque de Santa María Chimalapa

Deictic and discourse uses of adverbial demonstratives in Santa Maria Chimalapa Zoque

IRASEMA CRUZ DOMÍNGUEZ

Posdoctorante del Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social,
Unidad Regional Sureste, San Cristóbal de Las Casas, México
irasema.cd@gmail.com / ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-1653-7390>

■ **RESUMEN:** Este artículo analiza el sistema de demostrativos adverbiales del zoque de Santa María Chimalapa (familia mixe-zoque). Con datos de habla espontánea y elicitación se demuestra que las raíces deícticas organizan cuatro dominios mediante clíticos especializados. Los hallazgos principales incluyen: 1) una oposición de especificidad espacial entre formas generales y acotadas; 2) una reestructuración temporal que opone lo proximal a lo no proximal; 3) el uso de demostrativos de manera para la deixis discursiva y vigencia temporal; y 4) un paradigma de medida o magnitud, cuya forma distal funciona como secuenciador narrativo. Este sistema opera bajo una lógica de ruptura distal, donde esta raíz organiza tanto el entorno físico como la cohesión discursiva.

■ **ABSTRACT:** This article analyzes the adverbial demonstrative system of Santa María Chimalapa Zoque (Mixe-Zoque family). Using spontaneous speech and elicitation data, it demonstrates that deictic roots organize four domains through specialized clitics. Key findings include: 1) a spatial specificity opposition between general and bounded forms; 2) a temporal restructuring that opposes proximal to non-proximal reference; 3) the use of manner demonstratives for discursive deixis and temporal currency; and 4) a measure or magnitude paradigm, whose distal form functions as a narrative sequencer. This system operates under a distal rupture logic, where this root organizes both the physical environment and discursive.

Palabras clave:

Lenguas mixe-zoques, espacio y tiempo, similitivos o manera, magnitud o medida, secuencia temporal

Keywords:

Mixe-zoque Languages, space and time, similitives and manner, magnitude and measure, temporal sequence

Fecha de recepción: 1 de febrero de 2026, fecha de aceptación: 27 de febrero de 2026
Lingüística Mexicana. Nueva Época, ISSN: 2448-8194

vol. VIII (2026), núm. 2, pp. 1-28.

DOI: 10.62190/amla.lmne.2026.8.2.605

Licencia Creative Commons Attribution-NonCommercial (CC BY-NC) 4.0 International.

INTRODUCCIÓN

Las expresiones deícticas tienen como función principal anclar la comunicación al contexto de habla; en particular, hacen referencia a algún elemento de la situación de habla o del discurso actual (Bühler 1934, Anderson y Keenan 1985). Esta deixis se formaliza en distintas categorías. Los demostrativos, por ejemplo, constituyen una categoría compleja y universal (Diessel 1999). Al respecto, Dixon (2003: 65) sostiene que los demostrativos comprenden un sistema gramatical cerrado que incluye tres dominios: el nominal, el adverbial y el locativo. Por su parte, Diessel (1999: 58) distingue cuatro contextos sintácticos en los que aparecen: pronominal, adnominal, verbal y adverbial.

En el zoque de Santa María Chimalapa (en adelante ZMAR), los demostrativos se organizan a partir de tres raíces deícticas que expresan tres grados de distancia con respecto al hablante: proximal *yø'*, medial *te* y distal *ka'* (Cruz Domínguez 2025, en prensa).¹ Estas raíces aparecen en distintas categorías, las cuales tienen diferentes funciones, a saber: nominal, adverbial, copulativa y focal, como se ilustra en la tabla 1.

Tabla 1. Sistema de los demostrativos del ZMAR (Cruz Domínguez 2025).

Función		Proximal (<i>yø'</i>)	Medial (<i>te</i>)	Distal (<i>ka'</i>)
Nominal	Adnominal	<i>yøpø</i> <i>yø'</i> <i>yøpø yø'</i>	<i>tepø</i> <i>te</i> <i>tepø te</i>	<i>kapø</i> <i>ka'</i> <i>kapø ka'</i>
	Pronominal	<i>yøpø</i>	<i>tepø</i>	<i>kapø</i>
Adverbial	Locativa	<i>yøji ~ yey</i>	<i>teji ~ tey</i>	<i>kaji ~ kay</i>
		<i>yøjø</i>		<i>kaja</i>
	Temporal	<i>yey</i>	<i>tey</i>	
	Manera	<i>yøsa</i>	<i>tesa</i>	<i>kasa</i>
	Tamaño	<i>yøsang</i>	<i>tesang</i>	<i>kasang</i>
Copulativa		<i>yø(pø)</i>	<i>te(pø)</i>	<i>ka(pø)</i>
Focal		<i>(yø) pit</i>	<i>(te) pit</i>	<i>(ka) pit</i> <i>ka</i>

¹ Cruz Domínguez (2025) muestra que el sistema de demostrativos del ZMAR está orientado a la distancia, el hablante es el centro deíctico a partir del cual se codifica la distancia de un referente.

El presente estudio se centra en las funciones adverbiales: locativa, temporal, de manera y de medida. El objetivo es analizar la expresión formal y semántica de estos demostrativos, cuyo comportamiento traspasa la localización física. En particular, busca demostrar que los demostrativos adverbiales constituyen un sistema conceptual donde la distancia es el eje rector para organizar el entorno físico, la temporalidad y el discurso.

CARACTERIZACIÓN DEL ZMAR

Filiación y ubicación

El ZMAR es una lengua que pertenece a la familia mixe-zoque, y se divide en dos ramas: la zoqueana y la mixeana (Nordell 1962; Kaufman 1963; Wichmann 1995; Zavala 2011; Zavala y Wichmann 2024). En la rama zoqueana, el zoque de Oaxaca comprende el zoque de San Miguel Chimalapa y el de Santa María Chimalapa. Este último se habla principalmente en el municipio de Santa María Chimalapa, Oaxaca.

De acuerdo con el INEGI (2020), este municipio tiene una población de 9,578 habitantes, de la cual el 23.1% habla el ZMAR. Es decir, hay aproximadamente 2,215 hablantes. El INALI (2012) cataloga al ZMAR en un estado de “Alto riesgo de desaparecer”, situada en el segundo nivel de su escala de vitalidad.

Características tipológicas

De acuerdo con Cruz Domínguez (2022), el ZMAR es una lengua que presenta marcación doble: marca caso en los nominales y persona en el verbo, y marca también el núcleo a nivel de frase. Presenta rasgos de polisíntesis y aglutinación y tiene orden flexible con preferencia VO. Como otras lenguas mixe-zoques, el ZMAR tiene dos paradigmas de persona y aspecto: independiente y dependiente. El primero se usa en construcciones no marcadas y el segundo ante la presencia de auxiliares, el progresivo y la partícula negativa *jay*. Presenta dos sistemas de marcación de persona en verbos transitivos y bitransitivos: el jerárquico y el no jerárquico. El primero se basa en la jerarquía de persona $2 > 1 > 3$, donde la marca de persona verbal toma al participante más alto en la jerarquía, bien actúe como sujeto transitivo (A) u objeto primario (OP). El segundo cuenta con dos subsistemas: 1) se marca a los dos participantes, A y OP, y 2) se marca a la tercera, bien sea A u OP.

MÉTODO Y CORPUS

Los datos del ZMAR que conforman el corpus de esta investigación provienen de dos fuentes: datos espontáneos y datos elicitados. La primera se obtuvo de la documentación lingüística realizada en la comunidad de Santa María Chimalapa en distintos periodos

de trabajo de campo desde 2019 (Cruz Domínguez y Zavala 2022). Esta colección consta de grabaciones audiovisuales que registran distintos géneros discursivos. Los ejemplos provenientes de esta fuente se identifican con la leyenda {'Txt'}.

La segunda fuente consiste en datos obtenidos de elicitaciones, como *tareas de producción y tareas de juicios* (Matthewson 2004, Tonhauser y Matthewson 2015). En las primeras, se presenta un contexto situacional, que incluye una descripción verbal y/o estímulo visual, a partir del cual se le plantea una pregunta al hablante y se le solicita una respuesta en su lengua. En las tareas de juicios, se evalúa la gramaticalidad o aceptabilidad de oraciones específicas en un contexto dado. Con este tipo de datos, además de contar con evidencia positiva, también se obtiene evidencia negativa. En particular, se presentaron diferentes escenarios con distintos tipos de referentes para contrastar los rasgos deícticos y cualitativos de los demostrativos. Los ejemplos de esta fuente se marcan con {'Elc'}.

DEMOSTRATIVOS DEL ZMAR EN FUNCIÓN ADVERBIAL

Los demostrativos con función adverbial constituyen una clase de modificadores verbales, cuya función es la indexación de eventos. Se usan para ubicar el evento descrito por el verbo e indican la distancia de un lugar respecto del centro deíctico u origen (Diessel 1999: 74). Su estudio se ha centrado tradicionalmente en los demostrativos en función locativa, y, en menor medida, en otros tipos (Diessel 1999, Dixon 2003). De acuerdo con Anderson y Keenan (1985: 297) y Diessel (1999: 139), los demostrativos temporales, debido a su naturaleza abstracta, suelen originarse a partir de expresiones espaciales. Por ello, es común que las lenguas empleen formas lingüísticas similares tanto para el dominio espacial como para el dominio temporal. Como veremos, esta isomorfía es una propiedad presente en el ZMAR.

Asimismo, los demostrativos de manera (o similativos) involucran una especie de comparación y se usan como marcadores discursivos (Diessel 1999). En estudios recientes, Treis (2019) y Nikitina y Treis (2020) han profundizado en el análisis de su comportamiento. En estos trabajos, los autores muestran que estos deícticos pueden indizar rasgos contextualmente sobresalientes, ya sea de forma inherente a la situación del habla o mediante la sugerencia de un gesto; asimismo pueden hacer referencia a discursos previos. Por último, los demostrativos de medida, hasta donde sabemos, no han sido documentados ni descritos tipológicamente de forma exhaustiva. En consecuencia, el estudio de los demostrativos adverbiales en el ZMAR resulta necesario para entender la organización de la lengua y para dar cuenta de un uso adverbial poco documentado tipológicamente. En lo que sigue, se describe cómo los demostrativos locativos, temporales, de manera y de medida del ZMAR operan en el dominio físico (*usos exofóricos*) y en el dominio discursivo (*usos endofóricos*).²

² Cabe destacar que si bien, en el uso de los demostrativos, la deixis comprende un evento multimodal complejo donde la gestualidad desempeña un papel fundamental, el alcance de este trabajo

Demostrativos locativos: deixis exofórica y especificidad espacial

El sistema de demostrativos que funcionan como locativos se organiza a partir de cinco formas: dos proximales (*yøji* y *yøjø*), una medial (*teji*) y dos distales (*kaji* y *kaja*), las cuales pueden aparecer antes o después del verbo al que modifican. La distinción formal y semántica de estos demostrativos no reside únicamente en la distancia expresada por las raíces proximal *yø'*, medial *te* o distal *ka'*, sino también en la expresión de especificidad espacial (*boundless*). El sistema distingue entre una locación general (referencia vaga) y una acotada (referencia específica o delimitada), la cual es codificada por el clítico locativo con el que coocurren los deícticos. Hay tres clíticos locativos: *=ji*, *=jø* y *=ja*.³ El clítico *=ji* presenta la mayor distribución, pues puede aparecer con las tres raíces deícticas, cuya constitución da lugar a formas plenas y contraídas: *yøji~yøjy*, *teji~tey* y *kaji~kay*. En (1) se ilustran las formas plenas.⁴

- (1) a. *'øy metspa yøji yøpø kumkuyjo*
'øy = mets-pa yø' = ji yøpø kumkuy = jo
 3A = buscar-ICP PROX = LOC PROX pueblo = LOC
 'Lo busca aquí en este pueblo.' {Txt}
- b. *tumø yomø teji tokoyyø*
tumø yomø te = ji Ø = tokoy-wø
 uno mujer MED = LOC 3S = perder-CP
 'Una mujer ahí se fue a perder.' {Txt}
- c. *kaji ka' masangtøganji 'øy tsøksukpa toreada*
ka' = ji ka' masang-tøk-'ang = ji øy = tsøk-suk-pa toreada
 DIST = LOC DIST sagrado-casa-BOCA = LOC 3A = hacer-3PL-ICP toreada
 'Allá frente a la iglesia hacen la toreada.' {Txt}

Los clíticos *=jø* y *=ja* manifiestan una especialización formal. El clítico *=jø* sólo coaparece con la forma proximal (*yø'*), como se ve en (2), y no puede coocurrir con la forma medial (*te*), en (3a), ni con la distal (*ka'*), en (3b), pues resultan agramaticales.

se restringe a la descripción de las formas gramaticales y sus funciones. El estudio sistemático de la correlación entre la gestualidad y la deixis de los demostrativos queda pendiente para futuras investigaciones.

³ Algunos de estos clíticos, como *=jø*, también se enclitizan a frases nominales.

⁴ ABREVIATURAS Y SÍMBOLOS: * Agramaticalidad, # inaceptabilidad, Ø morfema cero, 1 primera persona, 2 segunda persona, 3 tercera persona, A agente, A.D agente dependiente, APL aplicativo, CAUS causative, CP completivo, CP.D completivo dependiente, COP copulativo, DEM demostrativo, DIST distal, EX exclusivo, ERG ergativo, EVD evidencial, FOC foco, ICP incompletivo, INTS intensificador, LOC locativo, MED medial, NEG negación, OP objeto primario, PL plural, PRO pronombre, PROX proximal, PSR poseedor, REL relativo, S sujeto, S.D sujeto dependiente, SIM similitivo, TRANS transitivizador.

- (2) $\text{'}\emptyset\text{ n}\emptyset\text{kspa y}\emptyset\text{j}\emptyset$
 $\text{'}\emptyset\text{ts } \emptyset = \text{n}\emptyset\text{ks-pa } \text{y}\emptyset' = \text{j}\emptyset$
 1PRO 3S = ir-ICP PROX = LOC
 'Yo voy aquí.' {Txt}
- (3) a. $\text{*}\emptyset\text{ n}\emptyset\text{kspa te}\text{j}\emptyset$ {Elc}
 b. $\text{*}\emptyset\text{ n}\emptyset\text{kspa ka}\text{j}\emptyset$ {Elc}

Por su parte, el clítico =*ja* coocurre únicamente con la raíz distal *ka'*, como se ilustra en (4), y no puede aparecer con la forma proximal *yø'* ni con la medial *te*, como se muestra en la agramaticalidad de (5a) y (5b), respectivamente.

- (4) $\text{kaja ka' senisa pit y}\emptyset\text{npa tia}$
 $\text{ka}' = \text{ja} \quad \text{ka}' \quad \text{senisa} \quad \text{pit} \quad \emptyset = \text{y}\emptyset\text{n-pa} \quad \text{tia}$
 DIST = LOC DIST ceniza INTS 3S = caer-ICP tía
 'Allá está cayendo mucho la ceniza, tía.' {Txt}
- (5) a. $\text{*y}\emptyset\text{ja ka' senisa pit y}\emptyset\text{npa tia}$ {Elc}
 b. $\text{*teja ka' senisa pit y}\emptyset\text{npa tia}$ {Elc}

Este comportamiento evidencia una restricción formal y semántica entre la raíz deíctica y el clítico locativo. En la tabla 2, se ilustra la coocurrencia de los clíticos locativos y las raíces deícticas: mientras el clítico =*ji* aparece con las tres raíces deícticas, =*jø* se especializa para la raíz proximal y =*ja* para la distal.

Tabla 2. Raíces deícticas y clíticos locativos del ZMAR.

Paradigma de deícticos	= <i>ji</i>	= <i>jø</i>	= <i>ja</i>
Proximal <i>yø'</i>	✓	✓	
Medial <i>te</i>	✓		
Distal <i>ka'</i>	✓		✓

Dado que el deíctico proximal y el distal tienen la posibilidad de una alternancia de clíticos, a diferencia del demostrativo medial, es necesario identificar la aportación semántica de estos clíticos, como veremos a continuación.

Proximal. Los demostrativos proximales *yøjø* y *yøji* indican una ubicación cercana al hablante, pero con diferente precisión espacial: el primero es general y el segundo, acotado.

Proximal yøjø: locación general. El demostrativo *yøjø* se emplea en situaciones donde el referente, aunque próximo al centro deíctico, se ubica en una locación general, no circunscrita a un punto preciso, como se muestra en (6).

(6) Contexto: Yo le llamo por teléfono y le pregunto si va a estar en su casa para ir a visitarlo. Usted me contesta que ahí se encuentra.

'*øt yøjø tejiajpa*
 'øts **yø'**=**jø** teji-'aj-pa
 1PRO PROX=LOC EXST-INCOA-ICP

'Yo aquí voy a estar'. {Elc}

Comentario: Adentro, afuera, pero no salgo de mi casa.

En este ejemplo, se observa que mientras la raíz proximal *yø'* indica la proximidad del lugar (el hablante se encuentra dentro de la casa), el clítico locativo =*jø* refiere a una locación general, pues no proporciona información sobre en qué lugar exactamente estará ubicado el hablante, ya que, como éste comenta, puede estar dentro (ej. sala o cocina) o fuera (ej. corredor o patio) de los lugares que integran la casa donde se encuentra.

En cambio, si el hablante desea especificar el punto exacto donde se encontrará, el uso de *yøjø* resulta inaceptable, tal como se observa en (7).

(7) #'*øt yøjø tejiajpa*
 'øts **yø'**=**jø** teji-'aj-pa
 1PRO PROX=LOC EXST-INCOA-ICP

Lectura buscada: 'Yo aquí voy a estar (señalando una silla del patio).' {Elc}

Para especificar el punto exacto donde se ubica, es necesario emplear el demostrativo *yøji*.

Proximal yöji: locación acotada. El demostrativo *yøji* se utiliza para indicar que el lugar en el que se lleva a cabo un evento es próximo y circunscrito a un espacio acotado. Considerando la situación descrita en (6), obsérvese la respuesta en la oración (8).

(8) '*øt yöji tejiajpa*
 'øts **yø'**=**ji** teji-'aj-pa
 1PRO PROX=LOC EXST-INCOA-ICP

'Yo aquí (exactamente) voy a estar.' {Elc}

Comentario: Aquí voy a estar esperando (señalando la silla).

En contraste con =*jø* (con el demostrativo adverbial *yøjø*), =*ji* se trata de una marca locativa que indica lugares acotados o espacios específicos. En (8), *yøji* hace referencia a un lugar delimitado dentro de todo el espacio que conforma la casa: la silla ubicada en el patio. Por ello, en situaciones donde no se acota el lugar donde se desarrolla el evento, *yøji* resulta inaceptable, como se ve en el juicio negativo en (9), donde se le pregunta al hablante si podría usar *yøji* para indicar que estará esperando dentro o fuera de su casa.

(9) #'*øt yöji tejiajpa*
 'øts **yø'**=**ji** teji-'aj-pa
 1PRO PROX=LOC EXST-INCOA-ICP

Lectura buscada: 'Yo aquí voy a estar (sin especificar en qué lugar de la casa)' {Elc}

Distal. Los demostrativos adverbiales distales *kaja* y *kaji* expresan una locación distante del hablante y, de forma similar a los proximales, mantienen una oposición en la precisión espacial de la ubicación: el primero es general y el segundo es acotado.

Distal kaja: locación general. El demostrativo adverbial distal *kaja* se usa para indicar una ubicación lejana no circunscrita a un espacio acotado sino general. Nótese que en (12) se usa *kaja* en un contexto en el que no se acota en qué lugar del corredor se pondrá la silla.

(12) Contexto: Estamos dentro de la casa y usted le pide a su hijo, que está en el patio, que ponga una silla allá, en el corredor.

pø' tøm̩e tsøn̩kuy kaja
 pø'-ø tøm̩e tsøn̩-kuy **ka' = ja**
 poner-IMP uno sentarse-NOMZ DIST = LOC
 'Pon una silla allá.' {Elc}

Sin embargo, si en el contexto anterior se busca acotar la locación donde se desea ubicar la silla (al lado de una moto), el empleo de *kaja* resulta inaceptable, como en (13).

(13) *#pø' tøm̩e tsøn̩kuy kaja*
 pø'-ø tøm̩e tsøn̩-kuy **ka' = ja**
 poner-IMP uno sentarse-NOMZ DIST = LOC
 Lectura buscada: 'Pon una silla allá (exactamente al lado de la moto).' {Elc}

En este tipo de contextos, con lugares distantes y acotados a un espacio específico, sólo es apropiado el empleo del demostrativo adverbial *kaji*.

Distal kaji: locación acotada. El demostrativo adverbial distal *kaji* indica un punto distante circunscrito a un espacio acotado, como se muestra en (14).

(14) Contexto: Si va a poner la silla exactamente al lado de la moto, ¿cómo se lo pediría?

pø' tøm̩e tsøn̩kuy kaji
 pø'-ø tøm̩e tsøn̩-kuy **ka' = ji**
 poner-IMP uno sentarse-NOMZ DIST = LOC
 'Pon una silla allá (exactamente al lado de la moto).' {Elc}

La oración (14) muestra que *kaji* hace referencia a un lugar alejado y acotado. En este caso, se emplea para ubicar la silla en un punto determinado (exactamente al lado de la moto). Por ello, el empleo de *kaji* en (15) se juzga como inaceptable, pues no se precisa la ubicación exacta del evento.

(15) *#pø' tøm̩e tsøn̩kuy kaji*
 pø'-ø tøm̩e tsøn̩-kuy **ka' = ji**
 poner-IMP uno sentarse-NOMZ DIST = LOC
 Lectura buscada: 'Pon una silla allá (en cualquier lugar del corredor).' {Elc}

Así, estos datos apuntan a que, de forma similar a los demostrativos proximales, los demostrativos locativos distales distinguen entre una ubicación general y una acotada.

El demostrativo *kaja* expresa una locación lejana no acotada y *kaji* señala una locación distante circunscrita a un espacio acotado.

Medial teji: neutralización de la precisión espacial. Los demostrativos adverbiales mediales expresan, típicamente, que el lugar donde se realiza un evento se ubica a una distancia media, entre el proximal y el distal, respecto del hablante. A diferencia de los demostrativos proximales y distales, este deíctico no alterna con dos formas clíticas, pues sólo aparece con =*ji*. En este caso, *teji* experimenta un proceso de neutralización semántica, ya que =*ji* pierde su valor de ‘locación acotada’ y funciona como un marcador locativo que abarca tanto espacios delimitados (16) como no acotados (17). En (16) *teji* hace referencia a un lugar intermedio al hablante y, además, acotado (el terreno cercado), y en (17) se usa en una situación en la que no es posible acotar la ubicación del referente.

(16) Contexto: Estamos parados juntos en una de las cercas que delimita su terreno. El hablante me señala el otro extremo de la cerca que delimita el terreno.

'asta tey kina'ang yetspa yø' 'øn nas 'ø y tsowe

'asta te=ji kina'ang 'øn=yets-pa yø' 'øn=nas
 hasta MED=LOC hasta 1A=terminar-ICP PROX 1PSR=tierra

'ø y = tsow.e

3PSR = límite

‘Hasta ahí (exactamente) termina mi terreno.’ {Elc}

(17) Contexto: Dentro del librero, que está frente a nosotros, escuchamos un ruido. No sabemos qué es ni en qué lugar exactamente está.

teji no se tie te yekspapø

te=ji no se tie te Ø=yeks-pa = pø
 MED=LOC no sé qué MED 3S=mover-ICP=REL

‘[Por] ahí no sé qué se mueve.’ {Elc}

A diferencia de los demostrativos locativos proximal (*yøji*) y distal (*kaji*) que aparecen con el clítico locativo =*ji*, cuyo aporte semántico es el de una locación acotada, *teji* se emplea tanto para espacios acotados como no acotados. Es decir, el clítico =*ji* pierde su semántica de locación acotada cuando aparece con la forma del demostrativo medial *te*.

Para observar el funcionamiento en conjunto de los locativos, es necesario contrastar el comportamiento de los tres demostrativos en situaciones donde la distancia se mantiene constante, pero la precisión de la ubicación varía. Por un lado, considérese el escenario descrito en (18). En éste, se indica que el hablante tiene la intención de sembrar tres plantas en ciertas zonas, pero no ha delimitado los puntos específicos en el terreno. En esta configuración espacial, se emplean los demostrativos locativos *yøjø*, *teji* y *kaja*, cuya organización responde a la distancia y ubicación general del espacio: *yøjø* indexa la región próxima (donde se sembrará la guayaba), *kaja* señala la zona más alejada (donde se sembrará el limón) y *teji* hace referencia a la zona intermedia entre las dos anteriores (donde se sembrará la almendra).

(18) Contexto: Estamos en su patio. Usted va a sembrar tres plantas: guayaba, almendra y limón. Ya sabe en qué zona, pero no sabe dónde hará exactamente el hoyo para sembrarlos. ¿Dónde sembrará cada planta?

- a. *yøjø 'øn penpa te po's*
yø' = jø 'øn = pen-pa te po's
 PROX = LOC 1A = sembrar-ICP MED guayaba
 'Aquí voy a sembrar la guayaba.' {Elc}
- b. *teji 'øn penpa ka' 'almendra*
te = ji 'øn = pen-pa ka' 'almendra
 MED = LOC 1A = sembrar-ICP DIST almendra
 'Ahí voy a sembrar la almendra.' {Elc}
- c. *kaja 'øn penpa ka' suna'kat*
ka' = ja 'øn = pen-pa ka' suna'kat
 DIST = LOC 1A = sembrar-ICP DIST limón
 'Allá voy a sembrar el limón.' {Elc}

Por otro lado, el escenario descrito en (19) exhibe una configuración donde se acota un punto específico en el espacio. En este caso, el hablante hace referencia a puntos espaciales predefinidos: los hoyos donde sembrará las plantas. En esta situación, el paradigma recurre sistemáticamente al clítico =*ji*. Se emplean los demostrativos *yøji*, *teji* y *kaji*, los cuales indexan ubicaciones delimitadas. Así, *yøji* señala el hoyo más cercano del hablante (donde se sembrará la guayaba); *kaji* señala el hoyo más lejano, (donde se sembrará el limón) y *teji* indica el hoyo intermedio (donde se sembrará la almendra).

(19) Contexto: Si usted ya decidió exactamente donde los quiere plantar y de hecho ya excavó los hoyos, ¿cómo me recordaría qué planta va a sembrar en cada hoyo?

- a. *yøji 'øn penpa yø' po's*
yø' = ji 'øn = pen-pa ka' po's
 PROX = LOC 1A = sembrar-ICP DIST guayaba
 'Aquí (exactamente) voy a sembrar la guayaba.' {Elc}
- b. *teji 'øn penpa ka' almendra*
te = ji 'øn = pen-pa ka' almendra
 MED = LOC 1A = sembrar-ICP DIST almendra
 'Ahí (exactamente) voy a sembrar la almendra.' {Elc}
- c. *kaji 'øn penpa ka' suna'kat*
ka' = ji 'øn = pen-pa ka' suna'kat
 MED = LOC 1A = sembrar-ICP DIST limón
 'Allí (exactamente) voy a sembrar el limón.' {Elc}

Este par de escenarios demuestra que en el ZMAR la elección de un demostrativo locativo depende tanto de la distancia como de la delimitación espacial. En suma, la distribución de los clíticos locativos apunta a una especialización funcional con relación al deíctico con el que coaparecen. El clítico =*jø* solo aparece con el deíctico proximal, mientras =*ja*, solo con el deíctico distal. En cambio, el clítico =*ji* puede aparecer con los tres deícticos. Sin embargo, su aportación semántica no es uniforme: señala una locación acotada cuando coaparece con los deícticos proximal (*yøji*) y distal (*kaji*), mientras que con el deíctico medial (*teji*) pierde su rasgo de acotamiento.

Locativos compuestos: proximal-distal. Además de los usos individuales de los demostrativos locativos proximal, distal y medial, el ZMAR permite la formación de dos locativos compuestos: i) *yøjø kaja*, unión de demostrativos proximal y distal con clíticos de locación general y ii) *yøji kaji*, unión de demostrativos proximal y distal con clíticos de locación acotada. Estas construcciones expresan una especie de “barrido deíctico” e indican que el evento se desarrolla en una locación distribuida o indeterminada, similar a las construcciones en español ‘por aquí y por allá’, ‘de aquí para allá’, ‘donde quiera’ o ‘donde sea’. Obsérvense los fragmentos de una narración en (20): mientras que (20a) *yøjø kaja* expresa una locación más general causada por el movimiento del temblor, en (20b) *yøji kaji* indica una locación más acotada de la ubicación en la que se distribuyen las piedras.

(20) a. *yøjø kaja tøn ’ø y pøpa ka’ temblor’is*
yø’=jø ka’=ja tøn=’ø y =pøp-pa ka’ temblor=’is
 PROX=LOC DIST=LOC 1IN.OP=3A=sacudir-ICP DIST temblor=ERG
 ‘El temblor nos movía de aquí para allá (terremoto del 2017).’ {Txt}

b. *pitsang yøji te tsa tek yøji kaji montonadu*
pitsang yø’=ji te tsa tek yø’=ji ka’=ji
 por eso PROX=LOC MED piedra EXST PROX=LOC DIST=LOC
 montonadu
 estar.amontonado
 ‘Por eso aquí las piedras por aquí y por allá están amontonadas
 (para la construcción de la iglesia).’ {Txt}

Considerando los ejemplos anteriores, no es posible intercambiar los demostrativos locativos compuestos, como se muestra en el par de (21).

(21) a. *#yøji kaji tøn ’ø y pøpa ka’ temblor’is*
 b. *#pitsang yøji te tsa tek yøjø kaja montonadu*

En cuanto a su forma, los demostrativos locativos compuestos muestran una restricción de simetría semántica: ambos constituyentes deben compartir el rasgo de especificidad espacial, sea general o acotada. Considerando la oración (20a), ahora en (22a), en la que los deícticos proximal y distal ocurren con los clíticos de locación general, =*jø* y =*ja*, respectivamente, se observa que otra alternativa de combinación no es gramatical:

un proximal de ubicación general con un distal de ubicación acotada, en (22b), o un proximal de ubicación acotada con un distal de ubicación general, en (22c).

- (22) a. *yøjø kaja tøn 'øy pøpa ka' temblor'is*
yø' = jø **ka' = ja** *tøn = 'øy = pøp-pa* **ka'** *temblor = 'is*
 PROX = LOC DIST = LOC 1IN.OP = 3A = sacudir-ICP DIST temblor = ERG
 'El temblor nos movía de aquí para allá.' {Txt}
- b. * *yøjø kaji tøn 'øy pøpa ka temblor'is*
 c. * *yøji kaja tøn øy pøpa ka' temblor'is*

Este comportamiento también se presenta con los locativos compuestos de ubicación acotada. Considerando la oración de (23a), en la que los locativos proximal y distal ocurren con el clítico de locación acotada = *ji*, se muestra que es inaceptable la coaparición de una forma proximal de ubicación acotada con un distal de ubicación general, en (23b), o un proximal de ubicación general con un distal de ubicación acotada, en (23c).

- (23) a. *pitsang yøji te tsa tek yøji kaji montonadu*
pitsang **yø' = ji** *te* *tsa* *tek* **yø' = ji** **ka' = ji**
 por eso PROX = LOC MED piedra EXST PROX = LOC DIST = LOC
- montonadu
 estar.amontonado
 'Por eso aquí las piedras por aquí y por allá están amontonadas
 (para la construcción de la iglesia).' {Txt}
- b. * *pitsang yøji te tsa tek yøji kaja montonadu* {Elc}
 c. * *pitsang yøji te tsa tek yøjø kaji montonadu* {Elc}

Esta restricción de combinación está condicionada por la compartición de los mismos valores del proximal y el distal, ya sea acotado o general. Por ello, se rechaza cualquier combinación donde estos rasgos se mezclen (general-acotado o acotado-general).

En cuanto a su significado, de forma consistente con los demostrativos locativos individuales, la distinción semántica entre compuestos *yøjø kaja* y *yøji kaji* reside en el grado de especificidad espacial en el que se desarrolla el evento. Por un lado, *yøjø kaja* es la forma más común para referir a una ubicación general en narraciones o elicitaciones. Como se ve en las situaciones verbales descritas en (24) y (25), *yøjø kaja* se emplea en situaciones de referencia general.

(24) Contexto: Si usted se sienta en una silla de madera y sus patas se mueven mucho y yo le pregunto qué pasa con la silla, ¿qué me diría?

- te tsenanay 'øy mankuy pit yøkspa yøjø kaja*
tepø *tsenanay* *øy = mankuy* *pit* *Ø = yøks-pa* **yø' = jø** **ka' = ja**
 MED silla 3PSR = pata INTS 3S = mover-ICP PROX = LOC DIST = LOC
 'Las patas de esta silla se mueven a donde sea.' {Elc}

(25) Contexto: En la calle, un toro anda muy bravo y anda corriendo de un lugar a otro. Yo le pregunto qué pasó.

ka' toro poyøwotø yøjø kaja
 ka' toro Ø = poy-wø **yø' = jø** **ka' = ja**
 DIST toro 3s = mover-CP PROX = LOC DIST = LOC
 'El toro corría de aquí para allá.' {Elc}

Por otro lado, *yøji kaji* se restringe a contextos donde el hablante es capaz de delimitar con mayor precisión la locación del evento. En (26) y (27), el uso de *yøji kaji* resulta inaceptable en los contextos anteriores de referencia general, a menos que se pueda delimitar la ubicación, como se señala en los comentarios del hablante.

(26) *#te tsenanay øy mankuy pit yøkspa yøji kaji*
 tepø tsenanay 'øy = mankuy pit Ø = yøks-pa **yø' = ji** **ka' = ji**
 MED silla 3PSR = pata INTS 3s = mover-ICP PROX = LOC DIST = LOC
 Comentario: Sí se puede, cuando la silla se mueve de adelante hacia atrás. {Elc}

(27) *#ka' toro poyøwotø yøji kaji*
 ka' toro Ø = poy-wø **yø' = ji** **ka' = ji**
 DIST toro 3s = mover-CP PROX = LOC DIST = LOC
 Comentario: Está bien si el toro anda corriendo dentro de un corral. {Elc}

Esta oposición se hace evidente en contextos en los que no es posible delinear una ubicación con más precisión: *yøjø kaja* es la única con posibilidad de aparecer, como en (28a), mientras que *yøji kaji* es rechazado, como se observa en (28b).

(28) Contexto: Hoy tuvo un día muy ajetreado. Fue a tantos lugares que ya no recuerda todo lo que hizo. Si yo le pregunto por qué se ve tan cansado, ¿qué me contestaría?

a. *tey 'øt wotø yøjø kaja*
 tey 'øts Ø = wot-wø **yø' = jø** **ka' = ja**
 MED:TMP 1PRO 1s = caminar-CP PROX = LOC DIST = LOC
 'Hoy anduve de aquí para allá.' {Elc}

b. *#tey 'øt wotø yøji kaji*

Así pues, estos locativos conforman una unidad cuyos componentes coaparecen siempre y cuando compartan el mismo rasgo semántico (general o acotado). Esto demuestra que la especificidad espacial es un componente esencial tanto formal como semántico.

En suma, los demostrativos en función locativa, ya sea en su forma individual o compuesta, codifican, por un lado, la distancia con respecto al centro deíctico, dado por las raíces deícticas *y*, y por otro lado, la especificidad espacial, dada por el clítico locativo, oponen sistemáticamente una ubicación general frente a un punto acotado. En los demostrativos individuales, este comportamiento se transluce en la elección y especialización del clítico con el que coaparecen los deícticos proximal y distal; en cambio, con el deíctico medial esta oposición no se manifiesta. Por ello, la imposibilidad de formar

demostrativos compuestos con la forma medial confirma que el rasgo de acotamiento es fundamental: estos demostrativos combinan polos proximales y distales porque mantienen una distinción de limitación espacial. Esta distribución se muestra en la tabla 3.

Tabla 3. Sistema de demostrativos locativos del ZMAR

Raíz deíctica	Locativos individuales	Locativos compuestos	Especificidad espacial
Proximal	<i>yøjø</i>	<i>yøjø-kaja</i>	general
Distal	<i>kaja</i>		
Medial	<i>teji ~ tey</i>		neutralizada
Proximal	<i>yøji ~ yøy</i>		
Distal	<i>kaji~ kay</i>	<i>yøji-kaji</i>	acotada

Demostrativos temporales

Los demostrativos temporales indican un punto de referencia temporal con relación al momento de habla, el centro deíctico u origen temporal (Levinson 1983: 54, Diessel 1999: 36, 2012: 89). De acuerdo con Diessel (2012: 17), en un evento comunicativo la línea del tiempo se divide en tres dominios: presente (coincide con el momento de la enunciación), pasado (anterior al momento de la enunciación) y futuro (posterior al momento de la enunciación). El origen temporal varía según la conceptualización de la situación de habla, que puede coincidir o aproximarse al momento de la enunciación.

El empleo de formas espaciales para codificar el dominio temporal es un fenómeno tipológicamente documentado, ya que los deícticos temporales se suelen originar a partir de expresiones de locaciones físicas (Anderson y Keenan 1985: 297, Diessel 1999: 139). En el ZMAR, las expresiones temporales se producen por medio de dos sistemas: i) demostrativos en función adverbial temporal: *yøy* y *tey* y ii) frases nominales formadas por un determinante deíctico y el sustantivo *jama* 'sol': *yø'jama*, *te jama* y *ka'jama*.

En el primer sistema, los demostrativos temporales se relacionan formalmente con los demostrativos locativos. Sin embargo, a diferencia de los locativos, donde hay una alternancia entre formas plenas y contraídas (ej. *yøji ~ yøy*), en el dominio temporal, sólo las formas contraídas de los locativos proximal *yøji* y medial *teji* se pueden emplear: *yøy* y *tey*, como se muestra en (29), mientras que las formas plenas son rechazadas en (30).

- (29) a. *porke pues 'øt grande'am ya yøy 'øt oko'pønám*
 porke pues 'øt grande='am ya **yøy** 'øt
 porque pues 1_{PRO} grande=ya ya PROX:TMP 1_{PRO}

oko'pønam

abuela

'porque pues yo ya estoy grande, ahora ya soy una señora grande.' {Txt}

- b. 'øt jøji nøkspa tey ten pøkø tijwa'am te kwete
 'øts jøji Ø = nøks-pa tey te 'øn = pøk-wø
 1PRO mañana 3S = ir-ICP MED:TMP MED 1A = traer-CP

tij-wø = 'am te kwete
 ir.regresar-CP = ya MED cohete

'Yo me voy mañana, [porque] hoy ya fui a traer el cohete.' {Txt}

- (30) a. *porke pues 'øt grande'am ya yøji 'øt oko'pønam {Elc}
 b. *'øt jøji nøkspa teji ten pøkø tijwa'am te kwete {Elc}

Como se observa, en este sistema no se manifiesta la distancia temporal lejana (distal), la cual se expresa con otros recursos léxicos; en su lugar, los temporales expresan una dicotomía entre un proximal (*yøy*) y un no proximal (*tey*).

Yøy: temporal proximal. El demostrativo temporal proximal *yøy* se emplea para ubicar eventos cuya realización coincide con el momento de la enunciación. Es la forma más frecuente en el discurso y muestra una flexibilidad funcional, tal como la expresión de simultaneidad, intervalos extendidos e inmediatez. La función de simultaneidad se observa en (31a), donde el evento *tsamtsønaypa* 'sentadas platicando' es simultáneo al momento de la enunciación. Sin embargo, *yøy* también puede cubrir un intervalo temporal más amplio, como en (31b), en el que *tak* 'llover' corresponde a un evento que no necesariamente está ocurriendo al momento de la enunciación, pues puede suceder antes o después de éste.

- (31) a. *yagi way musø yø' ni muerte komo ney yøy ney tsamtsønaypa*
 yaki way 'øy = mus-wø yø' ney = muerte komo ney yøy
 nadie NEG 3A = saber-CP PROX 1PSR = muerte como 1RCP PROX:TMP

ney = tsam-tsøn-nay-pa
 1IN = hablar-sentar-ASUN-ICP

'Nadie sabe [cuando llega] nuestra muerte, como ahorita nosotras estamos sentadas platicando...' {Txt}

- b. *ka' dose meses takpa yø' tuj yøy pues ti'e'pø wat taka'am*
 ka' doce meses Ø = tak-pa yøpø tuj yøy pues
 DIST doce meses 3S = llover-ICP PROX lluvia PROX:TMP pues

ti = pø wat Ø = tak-pa = 'am
 qué = REL NEG 3S = llover-ICP = ya

'[Antes] Llovía doce meses, ahora pues qué, ya no llueve.' {Txt}

En cambio, en (32), *yøy* muestra que el evento *nøks* ‘irse’ es inmediatamente anterior al momento de la enunciación.

(32) Contexto: Su esposa acaba de llegar a su casa, y poco antes de que ella llegara se fue la luz. Ella pregunta qué pasó, ¿qué le contestaría?

yøy nøksenam te tatsø

yøy Ø = *nøks-wø* = nam te tatsø

PROX:TMP 3s = ir-CP = apenas MED luz

‘Ahorita apenas se fue la luz.’ {Elc}

En los ejemplos anteriores se puede observar que *yøy* puede aparecer tanto con verbos con aspecto incompletivo, como en (31), como con verbos con aspecto completivo, como en (32). Por último, obsérvese que, en los contextos anteriores, la presencia de *tey* se rechaza como se muestra en (33a) y (33b), o conlleva a un cambio de interpretación, como se muestra en el comentario hecho por el hablante, en (33c).

(33) a. *#yagi way musø yø’ ni muerte komo ney tey ney tsamtsønaypa*
yaki way ’øy = mus-wø yø’ ney = muerte komo ney tey
 nadie NEG 3A = saber-CP PROX 1PSR = muerte como 1RCP MED:TMP

ney = tsam-tsøn-nay-pa

1IN = hablar-sentar-ASUN-ICP

b. *#ka’ dose meses takpa yø’ tuj tey pues ti’e’pø wat taka’am*
ka’ doce meses Ø = tak-pa yøpø tuj tey pues
 DIST doce meses 3s = llover-ICP PROX lluvia MED:TMP pues

tie = pø wat Ø = tak-pa = ’am

qué = REL NEG 3s = llover-ICP = ya

c. *tey nøksenam te tatsø*
tey Ø = *nøks-wø* = nam te tatsø
 MED:TMP 3s = ir-CP-*apenas* MED luz

‘Hoy se fue la luz.’ {Elc}

Comentario: Sí, como en esos días que por la lluvia o el viento no hay luz todo el día.

Tey: temporal no proximal. El demostrativo temporal *tey* sitúa su punto de referencia temporal en una zona de anterioridad al momento de la enunciación. Aunque se deriva morfológicamente del deíctico medial *te*, en el dominio temporal funciona como una categoría *no proximal*. Ubica los eventos ocurridos en el pasado no reciente o dentro del mismo ciclo diario.⁵ En los ejemplos de (34) a (36), observamos este comportamiento: *tey* ubica a *yøts* ‘llegar’, *wot* ‘caminar’ y *kum* ‘enterrar’ previo al momento de enunciación.

⁵ Este ciclo se refiere al de duración de un día, es decir, se enmarca en una referencia hodierna.

(34) Contexto: Si llego a visitarlo a su casa y me pregunta cuándo y con quién llegué a Santa María, ¿cómo le platico que hoy llegamos a la casa de Manuel?

təwan tey yətsə ka' manuelanji

təwan tey Ø = yəts-wə ka' manuel = 'ang = ji
 1_{EX} MED:TMP 1_{EX} = llegar-CP DIST Manuel = SR:boca = LOC
 'Nosotros hoy llegamos a donde está Manuel.' {Elc}

(35) Contexto: Hoy tuvo un día muy ajetreado. Fue a tantos lugares que ya no recuerda qué tanto hizo. Si yo le pregunto por qué se ve tan cansado, ¿qué me contestaría?

tey 'ət wotə yəjə kaja

tey 'əts Ø = wot-wə yə' = jə ka' = ja
 MED:TMP 1_{PRO} 1_S = caminar-CP PROX = LOC DIST = LOC
 'Hoy anduve de aquí para allá.' {Elc}

(36) Contexto: Cuando llegué al pueblo le digo que vi un entierro y le pregunto qué pasó.

tey kumsukkə ka' besino

tey 'əy = kum-suk-wə ka' besino
 MED 3_A = enterrar-3PL-CP DIST vecino
 'Hoy enterraron al vecino.' {Elc}

Igual que el proximal *yəy*, *tey* es compatible con los aspectos completivos e incompletivos del verbo. Sin embargo, a pesar de que *yəy* abarca más funciones, en algunos contextos resulta inaceptable, como en (38), o cambia el significado de simultaneidad, como en (39), cuando el evento ha concluido antes del momento de habla.

(38) *#yəy 'ət wotə yəjə kaja*

yəy 'əts Ø = wot-wə yə' = jə ka' = ja
 PROX:TMP 1_{PRO} 1_S = caminar-CP PROX = LOC DIST = LOC {Elc}

(39) *yəy kumsukkə ka' besino*

yəy 'əy = kum-suk-wə ka' besino
 PROX:TMP 3_A = enterrar-3PL-CP DIST vecino {Elc}
 Lectura obtenida: 'Ahorita enterraron al vecino.'

Como se muestra, la frontera semántica entre *yəy* y *tey* es muy sutil, debido a que ambos pueden referir a eventos ocurridos cercanos al momento de la enunciación. Sin embargo, la naturaleza abarcadora de *yəy* frente a la restricción de *tey*, permite delinear una diferencia basada en la continuidad. Mientras que *yəy* indica continuidad deíctica, ya que expande el presente para incluir lo inmediato, *tey* representa la discontinuidad deíctica, al hacer referencia a eventos sin necesidad de vigencia temporal actual.

El segundo sistema está formado por tres frases nominales, constituidas por un determinante deíctico y por el sustantivo *jama* 'sol, que expresan tres distancias temporales:
 a. *yə' jama*: remite al día presente o es próximo al momento de la enunciación.

- b. *te jama*: indica un periodo proximal más amplio respecto al momento de habla.
 c. *ka' jama*: corresponde al distal temporal, indica lejanía al momento de la enunciación, ya sea antes (como pasado remoto) o después (como futuro) del momento del habla.

En (40) se observa el contraste de estas frases temporales en el mismo contexto verbal.

(40) Contexto: Es probable que hoy llegue su hijo a su casa, pero no es seguro. Si yo le pregunto por él, ¿cómo me diría que tal vez ahorita/hoy llegue?

a. *pude yø' jama yetspa*
 pude **yø'** **jama** Ø = yets-pa
 puede PROX sol 3S = llegar-ICP
 'Creo que ahorita viene.'

Comentario: en poco tiempo llega. {Elc}

b. *pude te jama yetspa*
 pude **te** **jama** Ø = yets-pa
 puede MED sol 3S = llegar-ICP
 'Creo que hoy viene.'

Comentario: en el transcurso del día llega. {Elc}

c. *pude ka' jama yetspa*
 pude **ka'** **jama** Ø = yets-pa
 puede DIST sol 3S = llegar-ICP
 'Creo que va a venir.'

Comentario: mañana o pasado mañana. {Elc}

En estos ejemplos, se observa que el determinante deíctico proximal *yø' jama* indica la cercanía temporal al momento de la enunciación, mientras *te jama* se ubica en un punto de distancia más amplio respecto a éste. Por su parte, *ka' jama* expresa la lejanía del origen temporal, pues indica la posterioridad al momento de la enunciación (como futuro). Esta lejanía también puede ser anterior al momento de la enunciación (como pasado). A partir del contexto verbal descrito en (41), se obtuvo la respuesta de (41a). Al modificar esta oración y preguntarle al hablante si podría usarse *ka' jama*, la respuesta fue positiva, en (41b), pero con una especificación de que la sopa ya fue comida ayer o antier.

(41) Contexto: ¿Cómo le diría a su esposa que hoy quiere comer sopa?

a. *yø' jama ney sopa køspa*
yø' **jama** ney = sopa-kø-s-pa
 PROX sol 1IN = sopa-comer-ICP
 'Hoy comemos sopa.' {Elc}

b. *ka' jama ney sopa køsø*
ka' **jama** ney = sopa-kø-s-pa
 DIST sol 1IN = sopa-comer-ICP
 'Comimos sopa (ayer o antier).' {Elc}

Al contrastar ambos sistemas, se observa una organización basada en la expansión del origo temporal. Los proximales (*yø*y y *yø'* *jama*) y no proximales (*te*y y *te* *jama*) manifiestan una contigüidad en el dominio temporal presente. A diferencia de los demostrativos adverbiales, en las frases nominales hay un temporal distal (*ka'* *jama*), cuyo origo temporal se aleja hacia los extremos de la línea temporal, tanto al dominio pasado como al dominio futuro. En la tabla 4 se ilustra este sistema.

Tabla 4. Sistemas demostrativos temporales del ZMAR

Raíz deíctica	Categoría temporal	Forma adverbial	Forma nominal	Función
Proximal <i>yø'</i>	Proximal	<i>yø</i> y	<i>yø'</i> <i>jama</i>	Simultánea, cercano, anterior o posterior al momento de la enunciación ('ahorita').
Medial <i>te</i>	No proximal	<i>te</i> y	<i>te</i> <i>jama</i>	Anterior o posterior al momento de la enunciación ('hoy').
Distal <i>ka'</i>	Distal		<i>ka'</i> <i>jama</i>	Anterior (pasado) y posterior (futuro) al momento de la enunciación.

Demostrativos de manera

Los demostrativos de manera indican el modo en que se realiza un evento e involucran una especie de comparación (Diessel 1999). En particular, estos demostrativos indizan una forma contextualmente sobresaliente, ya sea de forma inherente a la situación del habla o mediante la sugerencia de un gesto; asimismo, pueden hacer referencia a una representación del habla (Nikitina *et al.* 2020). En el ZMAR, los demostrativos de manera desempeñan una función adverbial que conjuga distancia y similitud. Estas formas se constituyen mediante la clitización del similitivo =*sa* a las raíces deícticas, cuyo paradigma resultante es *yøsa*, *tesa* y *kasa*, como se ejemplifica en (42).

- (42) a. *yøsa ka' min kamisa'mø kopukpa*
yø' = sa *ka'* *min = kamisa' = mø* $\emptyset = ko.pup-pa$
 PROX = SIM DIST 2PSR = camisa = LOC 2s = sacudir-ICP
 'Así sacudes tu camisa.' {Txt}
- b. *kasa 'øn pongpa kan pan*
ka' = sa *'øn = pong-pa* *ka'* *'øn = pan*
 DIST = SIM 1A = hornear-ICP DIST 1PSR = pan
 'Así horneaba mi pan.' {Txt}

- c. *nømpa tesa kan pini*
 Ø = nøm-pa te = sa ka' 'øn = pini
 3S = decir-ICP MED = SIM DIST 1PSR = cuñado
 ‘... Así dijo mi cuñado.’ {Txt}

Los dos primeros ejemplos corresponden a usos exofóricos: en (42a), *yøsa* denota el modo en el que el hablante realiza el evento de *sacudir*, a través el movimiento de sus manos, y en (42b), *kasa* hace referencia deíctica a una propiedad o estado inherente de los referentes de la situación del acto de habla: la manera en la que se solía hornear el pan. Por último, el tercer ejemplo corresponde a un uso endofórico: en (42c), *tesa* hace referencia al discurso mencionado previamente. Estos usos se acompañan de contrastes de distancia, tiempo y vigencia, como veremos en los siguientes contextos elicitados.

En primer lugar, el demostrativo de manera alude a la forma física en la que se realiza una acción. Dado que se expresa una comparación similitiva (*así, de esta forma...*), el oyente necesita acceder a la información visual que la acompaña, como los gestos o movimientos corporales (Nikitina *et al.* 2020: 45). En (43) los demostrativos de manera exponen comparativamente el proceso de elaboración de tortillas (conocido como *tortear*), en el que se le da forma a la masa de maíz con las manos, el cual es realizado por personas ubicadas a distintos grados de distancia del hablante. En (43a), el proximal *yøsa* hace referencia a la forma en la que el hablante moldea la masa con sus propias manos. En (43b), el hablante emplea *tesa* para comparar la manera en que la realiza su interlocutor, y en (43c) se usa *kasa* para comparar el movimiento ejecutado por un tercer participante más alejado.

(43) Contexto: ¿Cómo se hace la “tortilla de horno”?

- a. *ka' 'ane yøsa 'øy møk sukpa 'ittø*
 ka' 'ane **yø' = sa** 'øy = møk-suk-pa 'it-wø
 DIST tortilla PROX = SIM 3A = tortear-3PL-ICP EXST-CP
 ‘Así hacen la tortilla (El hablante mueve las manos).’ {Elc}
- b. *ka' 'ane tesa 'øy møk sukpa 'ittø*
 ka' 'ane **te = sa** 'øy = møk-suk-pa 'it-wø
 DIST tortilla MED = SIM 3A = tortear-3PL-ICP EXST-CP
 ‘Así hacen la tortilla (El hablante señala las manos de la persona de enfrente).’ {Elc}
- c. *ka' 'ane kasa 'øy møk sukpa 'ittø*
 ka' 'ane **ka' = sa** 'øy = møk-suk-pa 'it-wø
 DIST tortilla DIST = SIM 3A = tortear-3PL-ICP EXST-CP
 ‘Así hacen la tortilla (El hablante señala las manos de otro participante más alejado que también realiza el movimiento de las manos).’ {Elc}

En segundo lugar, estas formas pueden hacer referencia a una propiedad o estado inherente de los referentes de la situación del acto de habla. En el caso de (44), los de-

mostrativos de manera señalan la propiedad de madurez de los referentes, así como su ubicación: *yøsa* se emplea para hacer referencia a la penca que está verde y más cercana, *tesa* para la penca madura de posición intermedia y *kasa* para la penca sazón alejada.

(44) Contexto: Usted le va a regalar unas pencas de plátano a un vecino. Cada penca está en las mesas: verde, sazón y madura. ¿Cómo le da a elegir las pencas que él quiera?

- a. *'øm tøjøpa yø' konkos yøsa*
'øm = tøjø'-pa *yø'* *konkos* *yø' = sa*
 2A = querer-ICP PROX penca PROX = SIM
 '¿Quieres la penca así, de esta manera (verde)? (la más cercana).' {Elc}
- b. *'øm tøjøpa te konkos tesa*
'øm = tøjø'-pa *te* *konkos* *te = sa*
 2A = querer-ICP MED penca MED = SIM
 '¿Quieres la penca así, de esa manera (madura)? (la de en medio).' {Elc}
- c. *'øm tøjøpa ka' konkos kasangpø*
'øm = tøjø'-pa *ka'* *konkos* *ka' = sa*
 2A = querer-ICP DIST penca DIST = SIM
 '¿Quieres la penca así, de aquella manera (sazón)? (la más lejana).' {Elc}

En este contexto, el componente deíctico expresa distancia y el similitivo (=sa) actúa como un comparativo de estado: “de este modo: verde”, “de ese modo: maduro” y “de aquel modo: sazón”. Por último, el uso de los tres demostrativos de manera se extiende al dominio discursivo (uso endofórico). En este uso, los demostrativos remiten a un discurso previo. Por ejemplo, se emplean para finalizar una historia o relato completo, como en (45a) y (45b), o para remitir a un fragmento discursivo previo, como en (46a) y (46b).

- (45) a. *te kostumbre 'antes tesa 'okmang'øyø*
te *kostumbre* *'antes te = sa* *Ø = 'ok.mang-'øy-wø*
 MED costumbre antes MED = SIM 3S = comenzar-VSR-CP
 'La costumbre de esa manera se empezó.' {Txt}
- b. *pues kasa tøn 'øy yaktsokkø ka' tøn mama'is*
pues ka' = sa *tøn = 'øy = yak-tsok-wø* *ka'* *tøn = mama = 'is*
 pues DIST = SIM 1OP.EX = 3A = CAUS-criar-CP DIST 1EX:PSR = mamá = ERG
 'Pues de aquella manera nos crió nuestra mamá.' {Txt}
- (46) a. *doktoris 'øy kuratsøkpa tesa nømpa ka' television*
doktor = 'is *'øy = kurar-tsøk-pa* *te = sa* *Ø = nøm-pa ka'*
 doctor = ERG 3A = curar-hacer-ICP MED = SIM 3S = decir-ICP DIST

television

televisión

“El doctor la cura (la enfermedad)”, así dice la televisión.’

- b. *'antes kap kuando tøn 'une nø'øypa pues kasa ka' kostumbre tijwø*
'antes kapø kuando tøn = 'une 'øy = nø'øy-pa pues ka' = sa
 antes DIST cuando 1EX:OP = niño 3A = bautizar-ICP pues DIST = SIM
- ka' kostumbre Ø = tij-wø*
 DIST kostumbre 3S = ir.regresar-CP
 'Antes cuando bautizamos a nuestros hijos... así/de aquella manera fue la costumbre.' {Txt}

Finalmente, los demostrativos de manera también pueden expresar una especie de ubicación temporal y comparación de eventos, según el deíctico expresado. Considerando descripciones sobre las fiestas de los santos, en los contextos elicitados de (47), se muestra el empleo de estos demostrativos para retomar discursos previos sobre estas celebraciones.

(47) Contexto: Hablando acerca de la manera en que se celebran las distintas festividades y costumbres del pueblo.

- a. *ka' peka'am yøsa ka' kostumbre 'ittø*
ka' pe ka = 'am yø' = sa ka' kostumbre 'it-wø
 DIST pero DIST = ya PROX = SIM DIST costumbre EXST-CP
 'De esta manera es la costumbre (la fiesta de agosto: actualmente la fiesta dura dos noches, antes eran tres).' {Elc}
- b. *ka' peka'am tesa ka' kostumbre 'ittø*
ka' pe ka = 'am te = sa ka' kostumbre 'it-wø
 DIST pero DIST = ya MED = SIM DIST costumbre EXST-CP
 'De esa manera es la costumbre (la manera en que se continúa amarrando el bejuco en el corral de la toreada).' {Elc}
- c. *ka' peka'am kasa ka' kostumbre 'ittø*
ka pe ka = 'am ka' = sa ka' kostumbre 'it-wø
 DIST pero DIST = ya DIST = SIM DIST costumbre EXST-CP
 'De aquella manera fue la costumbre (la crucifixión que ya no se realiza).' {Elc}

Obsérvese que la selección del demostrativo en el dominio discursivo responde a una comparación temporal y de vigencia: *yøsa* se emplea para hacer referencia a una costumbre que tiene vigencia en el presente (así es ahora); *tesa* retoma costumbres que, aunque iniciadas en el pasado, continúan realizándose en la actualidad (así siguen siendo) y *kasa* hace referencia a costumbres que ya no se realizan (así fueron).

En suma, los demostrativos de manera se caracterizan por conjugar información deíctica y similitiva en dos dominios: i) en el físico: describe de forma comparativa cómo se realiza un evento o cuál es el estado inherente de los referentes, y ii) en el discursivo: hace referencia a un discurso previamente realizado. Además, puede ubicar y

comparar la temporalidad y vigencia respecto al acto comunicativo. En la tabla 5 se ven estos usos.

Tabla 5. Sistema de demostrativos de manera del ZMAR

Paradigma	Función similitiva	Función discursiva/temporal
Proximal <i>yøsa</i>	De esta forma (cercana)	Vigencia actual/presente
Medial <i>tesa</i>	De esa forma (media)	Continuidad/presente
Distal <i>kasa</i>	De aquella forma (lejana)	No vigente/pasado

Demostrativos de medida

Los demostrativos de medida expresan información relativa a la cantidad, el tamaño o la magnitud de una entidad en relación con el evento descrito. Se conforman por las raíces deícticas *yø'*, *te* y *ka'*, y el clítico de medida = *sang*, cuyo paradigma resultante es *yøsang* 'de esta medida', *tesang* 'de esa medida' y *kasang* 'de aquella medida', ilustrado en (48).⁶

(48) a. *ka' mojarra ka' yøsang jate mojarra øy mina'sukpa*

ka' mojarra ka' **yø' = sang** jate mojarra
 DIST mojarra DIST PROX = MEDIDA medida mojarra

'øy = min-a'-suk-pa

3A = venir-TRANS-3PL-ICP

'La mojarra de esta medida la traen

(indica con las manos el tamaño).' {Txt}

b. *tesangpø kajajo kay regalu kap øy chipa ka' jinete*

te = sang = pø kaja = jo ka' 'øy = regalu kapø
 MED = medida = REL caja = LOC DIST 3PSR = regalo DIST

'øy = tsi'-pa ka' jinete

3A = dar-CP DIST jinete

'Así, de esa medida en la caja le da su regalo al jinete

(señala con las manos una caja de tamaño similar cercana).' {Txt}

⁶ Nótese que en el clítico de medida = *sang* pueden identificarse dos formas: *sa* y *'ang*. El primero se asemeja formalmente al clítico similitivo = *sa* y el segundo al sustantivo relacional 'boca'. Asimismo, el clítico = *sang* suele coaparecer con el dimutivo *chik*. En estos contextos, *chiksang* hace referencia a una entidad pequeña.

- c. *'i berda ka' senisa kasang noo ka' polbo*
 'iberda ka' senisa **ka' = sang** noo ka' polbo
 i verdad DIST ceniza DIST = MEDIDA noo DIST polvo
 'Y en verdad la ceniza, así de ese tanto [cayó], nooo el polvo
 (indica con las manos un montículo de tierra alejada).' {Txt}

En los ejemplos anteriores, el oyente accede a la información de la magnitud por medio de la combinación del deíctico y la información visual provista por el hablante: al igual que los demostrativos de manera, las formas de medida se acompañan de señas o gestos manuales para indicar la dimensión y distancia de la entidad referida. En los contextos elicitados de (49) a (51), se observa la correlación entre la distancia y magnitud del referente. En (49), se emplea *yøsang* para ubicar la cantidad de arroz en las manos del hablante. En (50), *tesang* señala el referente de cierto tamaño ubicado a una distancia intermedia del hablante. En (51), *kasang* apunta al montón de grava al otro lado de la calle.

(49) Contexto: Su hija va a cocinar arroz. Ella pregunta qué tanto de arroz pone a remojar. Usted toma arroz entre sus manos para decirle que de ese tanto.

yøsang kønnø
yø' = sang kønn-ø
 PROX = MEDIDA remojar-IMP
 'De este tanto remoja.' {Elc}

(50) Contexto: Yo voy a mandar a hacer una enagua, así que le entrego al costurero otra enagua que me queda bien para que la haga de la misma medida. ¿Cómo le digo que haga la enagua de esa medida?

tesang tøng yona
te = sang tøng-yon-a
 MED = MEDIDA cortar-caer-IMP
 'Hazla (la enagua) de esa medida.' {Elc}

(51) Contexto: Su hijo está limpiando el patio porque van a llevar grava. Él le pregunta qué tanto de grava compró para ver si sigue limpiando. Usted le dice que como aquel tanto, señalando la grava que hay en la casa de enfrente, pasando la calle.

kasang 'øn juyø
ka' = sang 'øn = juy-wø
 DIST = MEDIDA 3A = comprar-CP
 'Como aquel tanto compré.' {Elc}

Para reforzar la noción de tamaño, estas formas pueden coaparecer con el sustantivo *jate* 'tamaño', el cual enfatiza la semántica de *magnitud*, como en (52a). Asimismo, coocurren con la forma *tipø*, la cual está compuesta por *ti* 'cosa' y el relativizador =*pø*, para delimitar la medida de un objeto, como se muestra en (52b).

- (52) a. *ni yøsang jate wat wøda'am ka' pasong*
 ni yø' = sang jate wat Ø = wøt-pa = 'am ka' pasong
 NEG PROX = MEDIDA tamaño NEG 3S = crecer-ICP = ya DIST calabaza
 'Ni así de este tanto ya no crece la calabaza.' {Txt}
- b. *jatøn yøsang tipø 'øn 'isø*
 jatøn yø' = sang ti = pø 'øn = is-wø
 papá PROX = MEDIDA COSA = REL 1A = ver-CP
 'Papá, vi de este tanto esa cosa (la víbora).' {Txt}

Obsérvese en (53) el empleo de estos demostrativos en una situación donde se muestra un mismo tipo de referente con distintos tamaños ubicados a distintos grados de distancia del hablante. En (53a) se emplea *yøsang* para hacer referencia al pescado más cercano al hablante, cuyo tamaño es grande. En (53b), se usa *tesang* para señalar al pescado que se encuentra en un punto intermedio, de tamaño mediano. Por último, en (53c), *kasang* hace referencia al pescado que se encuentra más alejado y cuyo tamaño es chico. (53) Contexto: Usted va a comprar pescado. La vendedora le muestra las medidas de pescado que tiene en su puesto: abajo están los pescados grandes; en medio, los medianos y más alejados, los chicos.

- a. *'øn tøjøpa metsang kilu yøsang jate*
 'øn = tøjø-pa metsang kilu yø' = sang jate
 1A = querer-ICP dos kilo PROX = MEDIDA tamaño
 'Quiero dos kilos de este tamaño (señalando un pescado grande).' {Elc}
- b. *'øn tøjøpa tumø kilu tesang jate*
 'øn = tøjø-pa tumø kilu te = sang jate
 1A = querer-ICP uno kilo MED = MEDIDA tamaño
 'Quiero un kilo de ese tamaño (señalando un pescado mediano).' {Elc}
- c. *'øn tøjøpa kukging de te kilu ka' kasang jatepø*
 'øn = tøjø-pa kukging de te kilu ka' ka' = sang jate = pø
 1A = querer-ICP mitad de MED kilo DIST DIST = MEDIDA tamaño = REL
 'Quiero medio kilo de aquel tamaño (señalando un pescado chico).' {Elc}

Por último, en el dominio discursivo existe una especialización del distal *kasang* como marcador discursivo. Mientras que el proximal (*yøsang*) y el medial (*tesang*) operan en el dominio físico de la medida, el distal experimenta una extensión semántica hacia el dominio temporal. En este uso, *kasang* expresa secuencialidad, cuya función es similar a 'después' o 'luego' en español, como se ilustra en (54).

- (54) a. *kasang ya nøksø ya dia mas de dose dia*
 kasang ya Ø = nøks-wø ya dia mas de dose día
 después ya 3S = ir-CP ya día más de doce día
 'Ya luego pasaron los días, más de doce días.' {Txt}

- b. *kasang ye'tsuka'am kay besinutøgay*
kasang Ø = ye'ts-suk-pa = 'am ka' 'øy = besinu = tøkay
 después 3S = llegar-3PL-ICP = ya DIST 3PSR = vecino = PL
 'Después ya llegaron sus vecinos.' {Txt}

Esta función es exclusiva de la forma distal, pues la proximal *yøsang* y la medial *tesang* generan agramaticalidad para esa misma función, como se muestra en (55a) y (55b).

- (55) a. **yøsang ye'tsuka'am kay besinutøgay* {Elc}
 b. **tesang ye'tsuka'am kay besinutøgay* {Elc}

En la tabla 6, se ilustran las funciones de los demostrativos de tamaño.

Tabla 6. Sistema de demostrativos de medida del ZMAR

Paradigma	Función de magnitud	Función discursiva
Proximal <i>yøsang</i>	De esta medida (cercana)	-
Medial <i>tesang</i>	De esa medida (media)	-
Distal <i>kasang</i>	De aquella medida (lejana)	Secuencialidad (“después”, “luego”)

Así pues, los demostrativos de medida pueden hacer referencia a una medida y distancia en el plano físico y pueden hacer referencias temporales en el plano discursivo.

COMENTARIOS FINALES

El análisis de los demostrativos adverbiales muestra un sistema rico y complejo en el que el espacio se organiza en cuatro dominios: locativos, temporales, de manera y medida. En el dominio locativo, el sistema tiene una oposición basada en la especificidad espacial. Los pares proximales (*yøji* y *yøjø*) y distales (*kaji* y *kaja*) contrastan una locación acotada frente a una general. Este contraste no se encuentra en todo el sistema, pues se identificó la asimetría formal y semántica del medial (*teji*) que neutraliza esta oposición. Este uso también se extiende a los demostrativos compuestos (*yøjø kaja* y *yøji kaji*), cuya formación responde a la semántica que comparten, y de la cual se excluye al medial por su carácter neutro. En el dominio temporal, hay dos sistemas. El primero está formado por las formas proximal *yøy* y no proximal *tey*. En este sistema, el proximal se ubica más cercano al momento de la enunciación y tiene una continuidad en el eje temporal, mientras que el medial presenta más restricciones. El segundo es el paradigma formado por tres frases nominales con función adverbial: *yø' jama* y *te jama* están ancladas al presente y *ka' jama* puede extenderse al pasado o al futuro.

En el dominio de manera, estas formas conjugan la función deíctica y similitiva en dos niveles de referencia: en el uso exofórico y en el uso endofórico. En el exofórico, indi-

can de forma comparativa la forma física en que se realiza un evento o la propiedad inherente de los referentes. En el endofórico, estas formas retoman fragmentos discursivos o situaciones previas, asimismo, expresan temporalidad y vigencia. Por último, el dominio de medida tiene alcance sobre el plano físico y el plano discursivo. Estas formas conjugan información de espacial y de medida: cuantifican magnitudes en relación con la ubicación de los participantes y la forma distal se especializó como marcador temporal.

En conjunto, en este sistema el demostrativo distal funciona como un mecanismo de cambio en los distintos dominios. En el locativo, *kaji/kaja* expresan la distancia más alejada del origen; en el temporal, *ka'jama* se distancia del presente (pasado o futuro); en el de manera, *kasa* expresa la no continuidad o vigencia; y en el de medida, al funcionar como una marca temporal, cierra el evento actual para dar paso a la secuencia.

BIBLIOGRAFÍA

- ANDERSON, Stephen y Keenan, Edward. 1985. “Deixis”, en T. Shopen (ed.), *Language typology and syntactic description III: Grammatical categories and the lexicon*. Cambridge: Cambridge University Press, pp. 259-308.
- BÜHLER, Karl. 1934. *Sprachtheorie: Die Darstellungsfunktion der Sprache*. Berlin: Fischer.
- CRUZ DOMÍNGUEZ, Irasema. 2022. “Esbozo gramatical del zoque de Santa María Chimalapa”, en <https://www.elararchive.org/uncategorized/SO_7286d08b-2f12-4cef-be55-f69c575a9e66/>
- CRUZ DOMÍNGUEZ, Irasema. En prensa. “Sistema de determinantes con contenido deíctico en el zoque de Santa María Chimalapa, Oaxaca”, en Violeta Vázquez Rojas Maldonado, Samuel Herrera Castro y Yolanda Acosta Aguilera (eds.), *Sistemas de demostrativos en lenguas subrepresentadas de México*. México: El Colegio de México-Universidad Nacional Autónoma de México.
- CRUZ DOMÍNGUEZ, Irasema. 2025. *Sistema de los demostrativos del zoque de Santa María Chimalapa, Oaxaca: morfosintaxis, semántica y pragmática*, tesis de doctorado. México: El Colegio de México.
- CRUZ DOMÍNGUEZ, Irasema y Roberto ZAVALA. 2022. *Documentación de cinco lenguas zoqueanas: Santa María Chimalapa*, en <<https://www.elararchive.org/dk058>>
- DIESSEL, Holger. 1999. *Demonstratives: Form, function, and grammaticalization*. Amsterdam: John Benjamins.
- DIESSEL, Holger. 2012. “Deixis and demonstratives”, en C. Maienborn, K. von Stechow y P. Portner (eds.), *An international handbook of natural language meaning*. Berlin: Mouton de Gruyter, pp. 1-25.
- DIXON, Robert. 2003. “Demonstratives”, *A cross-linguistic typology. Studies in Language* 27, pp. 61-122.
- KAUFMAN, Terrence 1963. “*Mixe-Zoque Diachronic Studies*”, manuscrito.
- MATTHEWSON, Lisa. 2004. “On the methodology of semantic fieldwork”, *International Journal of American Linguistics* 70, núm. 4, pp. 369-415.

- NORDELL, Norman. 1962. On the status of Popoluca in Zoque-Mixe, *International Journal of American Linguistics*, 28, pp. 146–149.
- INSTITUTO Nacional de Estadística y Geografía (INEGI). 2020. *Censo de población y vivienda*, en <<https://www.inegi.org.mx/app/areasgeograficas/?ag=20>>
- INSTITUTO Nacional de Lenguas Indígenas (INALI). 2008. *Catálogo de las lenguas indígenas nacionales: Variantes lingüísticas de México con sus autodenominaciones y referencias geoestadísticas*. Ciudad de México: Instituto Nacional de Lenguas Indígenas.
- LEVINSON, Stephen. 1983. *Pragmatics*. Cambridge: Cambridge University Press.
- TREIS, Yvonne. 2019. Similitive and equative demonstratives in Kambaata, *Faits de langues* 50, núm. 1, pp. 175–202.
- TONHAUSER, Judith y Lisa MATTHEWSON. 2015. *Empirical evidence in research on meaning*, manuscrito.
- WICHMANN, Søren. 1995. *The relationship among the Mixe-Zoquean languages of Mexico*. Salt Lake City: University of Utah Press.
- ZAVALA, Roberto. 2011. “El jitotolteco: Una lengua zoqueana desconocida”. Conferencia de las Lenguas Indígenas de América Latina V.
- ZAVALA, Roberto y Søren Wichmann. 2024. A typological overview of Mixe-Zoquean languages, en Søren Wichmann (ed.), *The languages and linguistics of Mexico and Northern Central America: A comprehensive guide*. Berlin, Boston: De Gruyter Mouton, pp. 1241–1268.